

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

GEWONE ZITTING 2006-2007

SESSION ORDINAIRE 2006-2007

27 OKTOBER 2006

---

27 OCTOBRE 2006

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**PROJET DE REGLEMENT**

**houdende de Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2007**

---

**contenant le Budget des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2007**

---

**Inhoudsopgave**

---

**Index**

---

	Bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel .....	5

	Page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5



**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende de Uitgavenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2007**

## DE REGERING

Op de voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

## BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor de uitgaven van de Agglomeratie Brussel wordt voor het begrotingsjaar 2007 een krediet geopend ten bedrage van :

in duizend euro	Vastleggings- kredieten – Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten – Crédits d'ordonnancement	en milliers d'euros
Niet-gesplitste kredieten	191.984	191.984	Crédits non dissociés

*Artikel 3*

De Agglomeratie Brussel belast het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar naam en voor haar rekening uitgaven te doen, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande agglomeratiebegrotingen.

*Artikel 4*

Het uitgavenartikel 45.11 « Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » is niet limitatief.

**PROJET DE REGLEMENT****contenant le Budget des Dépenses  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2007**

## LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

## ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Il est ouvert pour les dépenses de l'Agglomération de Bruxelles afférentes à l'année budgétaire 2007 un crédit s'élevant au montant ci-après :

*Article 3*

L'Agglomération de Bruxelles confie à la Région de Bruxelles-Capitale la charge d'effectuer des dépenses en son nom et pour son compte, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

*Article 4*

L'article de dépenses 45.11 « Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale » est non limitatif.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2007.

Brussel, 26 oktober 2006

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

*Article 5*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Bruxelles, le 26 octobre 2006

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

**TABEL**

---

**TABLEAU**

(in duizend euro)	B.A. A.B.	Kredieten 2007 Crédits 2007	(en milliers d'euros)
<p style="text-align: center;">DEEL I</p> <p style="text-align: center;"><b>Eigen uitgaven van de Agglomeratie</b></p>			<p style="text-align: center;">PARTIE I</p> <p style="text-align: center;"><b>Dépenses propres à l'Agglomération</b></p>
<p style="text-align: center;">AFDELING 00</p> <p style="text-align: center;"><i>Overdracht van de inkomsten</i></p> <p>Overdracht van inkomsten aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (niet-limitatief)</p>	45.11	191.984	<p style="text-align: center;">DIVISION 00</p> <p style="text-align: center;"><i>Transfert de revenus</i></p> <p>Transfert de revenus à la Région de Bruxelles-Capitale (non limitatif)</p>
Totaal van afdeling 00 en deel I		191.984	Total de la division 00 et de la partie I

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van  
26 oktober 2006.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 26 octobre 2006.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

